



VISTA APEX



REF \*90000, \*90001,  
90002, 90003, 90004



**Rx Only**

\* Asterisk notes CE marked SKU



CE  
0459

**Emergo Europe**

Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands

**Inter-Med, Inc.**

2200 South St.  
Racine, WI 53404, USA  
Tel: +1-262-636-9755



[www.vistaapex.com](http://www.vistaapex.com)

90387-I-AP-MUL (2)



**Catalogue  
Number**

- EN Catalogue number  
FR Référence catalogue  
DE Bestellnummer  
IT Numero di catalogo  
ES Número de catálogo



**Caution,  
Consult  
Accompanying  
Documents**

- EN Caution, consult accompanying documents  
FR Attention, consulter les documents joints  
DE Vorsicht, Begleiddokumente beachten  
IT Attenzione, consultare la documentazione allegata  
ES Precaución: consulte documentos adjuntos



**Follow  
Instructions  
For Use**

- EN Follow instructions for use  
FR Suivez les instructions d'utilisation  
DE Gebrauchsanweisung befolgen  
IT Attenersi alle istruzioni per l'uso  
ES Siga las instrucciones de uso



**Do not use  
if package is  
damaged**

- EN Do not use if package is damaged  
FR Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
DE Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist  
IT Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
ES No utilice el producto si el envoltorio está dañado



**Keep Away  
From  
Sunlight**

- EN Keep away from sunlight.  
FR Tenir à l'écart de la lumière du soleil.  
DE Von Sonnenlicht fernhalten.  
IT Tenere lontano dalla luce solare.  
ES Mantener alejado de la luz solar.



**Temperature  
Limitation**

- EN Temperature limitation  
FR Limite de température  
DE Temperaturbegrenzung  
IT Limiti temperatura  
ES Límites de temperatura



**Authorized  
Representative  
in the European  
Community**

- EN Authorized Representative in the European Community  
FR Représentant agréé pour la Communauté européenne  
DE Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft  
IT Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea  
ES Representante autorizado en la Comunidad Europea



**Manufacturer**

- EN Manufacturer  
FR Fabricant  
DE Hersteller  
IT Produttore  
ES Fabricante

## Rx Only

- EN CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.  
FR ATTENTION: la loi fédérale américaine stipule que la vente de ce dispositif est réservée aux médecins ou sur prescription médicale.  
DE VORSICHT: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung.  
IT ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a medici o su prescrizione medica.  
ES PRECAUCIÓN: las leyes federales de los Estados Unidos solo permiten la venta de este dispositivo por parte un médico o por prescripción facultativa.

**EN****Description:**

SURPASS® is a universal adhesive system that when properly employed, can be used to seal enamel/dentin prior to restoring with light-cured or self-cured composite materials. Also, in situations of indirect restorations, the bonding system can be used to seal a preparation when using a light-cured, self-cured or dual-cured composite cement or glass ionomer or resin-modified glass ionomer cement. In addition, the system allows the dentist to bond a post and core, along with treating hypersensitive and/or exposed root surfaces.

**Indications for Use:**

- Restorations: to seal enamel/dentin prior to restoring with light-cured or self-cured composite materials.
- Indirect Restorations: to seal a preparation when using a light-cured, self-cured or dual-cured composite cement or glass ionomer or resin-modified glass ionomer cement.
- Desensitization: to treat hypersensitive and/or exposed root surfaces.
- To bond in a post and core.

**General Instructions<sup>1,2,3,4</sup>:**

Although it is not critical to the success of SURPASS®, it is recommended that the preparation be cleaned with isopropyl alcohol on a cotton pellet and rinsed with water prior to beginning the bonding protocol. Pumicing or gentle particle abrasion of enamel is also recommended.

1. Rinse the preparation thoroughly and remove all visible water by drying the surface for approximately 5 seconds with dried compressed air.
2. Dispense a drop of SURPASS® 1 into one cavity of the enclosed mixing well. Using the proper color-coded brush, apply SURPASS® 1 to the entire cavity preparation and the surrounding tooth structure, agitating briskly for at least ten seconds. **DO NOT DRY SURPASS® 1.**
3. Dispense a drop of SURPASS® 2 into another cavity of the mixing well.

Using the proper color-coded brush apply three brushfuls of SURPASS® 2 to the entire cavity preparation, dabbing each brushful to help distribute as much of the primer as possible.

4. Dry the primed surface with dried compressed air for at least ten seconds with the air syringes tip as close as possible to the surface. **DRY SURPASS® 2 VERY THOROUGHLY.**
5. Dispense a drop of SURPASS® 3 into another cavity of the mixing well. Using the proper color-coded brush apply a thin layer of SURPASS® 3 to the entire cavity surface.
6. Light-activate for ten seconds. SURPASS® can be activated with any dental activation light.
7. Continue restorative procedure with material of choice. Follow manufacturer's instructions for all restorative materials.

**Indirect Restorations<sup>1,2,3,4</sup>:**

1. Rinse the preparation thoroughly and remove all visible water by drying the surface for approximately 5 seconds with dried compressed air.
2. Dispense a drop of SURPASS® 1 into one cavity of the enclosed mixing well. Using the proper color-coded brush, apply SURPASS® 1 to the entire cavity preparation and the surrounding tooth structure, agitating briskly for at least 10 seconds. **DO NOT DRY SURPASS® 1.**
3. Dispense a drop of SURPASS® 2 into another cavity of the mixing well. Using the proper color-coded brush apply three brushfuls of SURPASS® 2 to the entire cavity preparation, dabbing each brushful to help distribute as much of the primer as possible.
4. Dry the primed surface with dried compressed air for at least 10 seconds with the air syringe tip as close as possible to the surface. **DRY SURPASS® 2 THOROUGHLY.**
5. Dispense a drop of SURPASS® 3 into another cavity of the mixing well. Using the proper color-coded brush apply a thin layer of SURPASS® 3 to the entire

cavity surface. Air-thin the SURPASS®3 aggressively. Final file thickness will be around 10 – 12 microns.

6. Light-activate for 10 seconds. SURPASS® can be activated with any dental activation light.
7. Continue restorative procedure with material of choice. Follow manufacturer's instructions for all restorative materials.

#### **Metal Bonding<sup>1,2,3,4:</sup>**

1. Roughen the metal surface to be bonded. Ideal the surface should be micro-etched with 27 micron aluminum oxide powder. If micro-etching is not available the surface should be roughened with a burr.
2. Rinse and dry the surface.
3. Dispense a drop of SURPASS®2 into a cavity of the mixing well. Using the proper color-coded brush apply two brushfuls of SURPASS®2 to the metal surface.
4. Dry the primed surface with dried compressed air for at least 10 seconds with the air syringe tip as close as possible to the surface.  
**DRY SURPASS®2 THOROUGHLY.**
5. Dispense a drop of SURPASS®3 into another cavity of the mixing well. Using the proper color-coded brush apply a thin layer of SURPASS®3 to the entire cavity surface.
6. Light-activate for 10 seconds. SURPASS® can be activated with any dental activation light.
7. Continue restorative procedure with material of choice. Follow manufacturer's instructions for all restorative materials.

#### **Bonding to Existing Composite<sup>1,2,3,4:</sup>**

1. Roughen the composite surface to be bonded. Ideal the surface should be micro-etched with 27 micron aluminum oxide powder. If micro-etching is not available the surface should be roughened with a burr.
2. Rinse and dry the surface.
3. Dispense a drop of SURPASS®2 into a cavity of the mixing well.

Using the proper color-coded brush apply two brushfuls of SURPASS®2 to the metal surface.

4. Dry the primed surface with dried compressed air for at least 10 seconds with the air syringe tip as close as possible to the surface.  
**DRY SURPASS®2 THOROUGHLY.**
5. Dispense a drop of SURPASS®3 into another cavity of the mixing well. Using the proper color-coded brush apply a thin layer of SURPASS®3 to the entire cavity surface.
6. Light-activate for 10 seconds. SURPASS® can be activated with any dental activation light.
7. Continue restorative procedure with material of choice. Follow manufacturer's instructions for all restorative materials.

#### **Storage:**

Protect from sunlight. Store between 2°C/36°F and 30°C/86°F. This product is subject to evaporation, keep bottles tightly capped. See individual component labels for specific expiration dates.

#### **Cautions:**

Avoid contact with eyes. If the material comes into contact with the eyes, flush with copious amounts of water and seek medical attention. Un-polymerized resins may cause skin sensitization in susceptible persons, in case of contact with the skin, wash thoroughly with soap and water.

#### **Notes:**

Visit [vistaapex.com](http://vistaapex.com) for CAD/CAM Restoration Instructions, Sealing and Imaging for a CEREC® Restoration, and for SDS.

<sup>1</sup> For indirect restorations, air-thin SURPASS®3 sufficiently to allow seating of the restoration and light-activate.

<sup>2</sup> Deciduous teeth are treated in the same manner as permanent teeth.

<sup>3</sup> SURPASS®1 should be agitated for 15 seconds on uncut enamel.

<sup>4</sup> SURPASS® is always light-cured before placing veneers and bonded crowns.

**FR****Description:**

SURPASS® est un système adhésif universel qui, lorsqu'il est bien utilisé, peut sceller l'émail/la dentine avant la restauration avec des matériaux composites photopolymérisables ou autopolymérisables. De plus, dans les situations de restaurations indirectes, le système de collage peut être utilisé pour sceller une préparation lors de l'utilisation d'un ciment composite photopolymérisable, autopolymérisable ou dual ou d'un ciment verre ionomère ou verre ionomère modifié à la résine. De plus, le système permet au dentiste de coller un tenon et un noyau, ainsi que de traiter les surfaces radiculaires hypersensibles et/ou exposées.

**Mode d'emploi :**

- Restaurations : pour sceller l'émail/la dentine avant la restauration avec des matériaux composites photopolymérisables ou autopolymérisables.
- Restaurations indirectes : pour sceller une préparation lors de l'utilisation d'un ciment composite photopolymérisable, autopolymérisable ou dual ou d'un verre ionomère ou d'un verre ionomère modifié à la résine.
- Désensibilisation : pour traiter les surfaces radiculaires hypersensibles et/ou exposées.
- Pour coller dans un tenon et un noyau.

**Instructions générales<sup>1,2,3,4</sup>:**

Bien que cela ne soit pas essentiel au succès de SURPASS®, il est recommandé de nettoyer la préparation avec de l'alcool isopropylique sur une boulette de coton et de la rincer à l'eau avant de commencer le protocole de collage. On recommande aussi de poncer ou abraser doucement les particules de l'émail.

1. Rincez abondamment la préparation et éliminez toute l'eau visible en séchant la surface pendant environ 5 secondes avec de l'air comprimé séché.

2. Déposez une goutte de SURPASS® 1 dans la cavité du puits de mélange fermé. À l'aide du pinceau à code couleur approprié, appliquez SURPASS® 1 sur l'ensemble de la préparation de la cavité et sur la structure dentaire environnante, en agitant vivement pendant au moins dix secondes. **NE PAS SÉCHER SURPASS® 1.**
3. Déposez une goutte de SURPASS® 2 dans l'autre cavité. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez trois couches de SURPASS® 2 sur l'ensemble de la préparation de la cavité, en tamponnant chaque pinceau pour aider à répartir autant d'apprêt que possible.
4. Séchez la surface apprêtée avec de l'air comprimé séché pendant au moins dix secondes avec la pointe des seringues à air aussi près que possible de la surface. **SÉCHEZ COMPLÈTEMENT SURPASS® 2.**
5. Déposez une goutte de SURPASS® 3 dans l'autre cavité. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez une fine couche de SURPASS® 3 sur toute la surface de la cavité.
6. La lumière s'active pendant 10 secondes. SURPASS® peut être activé avec n'importe quelle lampe d'activation dentaire.
7. Continuez la procédure de restauration avec le matériau de votre choix. Suivez les instructions du fabricant pour tous les matériaux de restauration.

**Restaurations indirectes<sup>1,2,3,4</sup>:**

1. Rincez abondamment la préparation et éliminez toute l'eau visible en séchant la surface pendant environ 5 secondes avec de l'air comprimé séché.
2. Déposez une goutte de SURPASS® 1 dans la cavité du puits de mélange fermé. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez SURPASS® 1 à l'ensemble de la préparation de la cavité et à la structure dentaire environnante, en agitant vivement pendant au moins 10 secondes. **NE PAS SÉCHER SURPASS® 1.**

- Déposez une goutte de SURPASS® 2 dans l'autre cavité. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez trois couches de SURPASS® 2 sur l'ensemble de la préparation de la cavité, en tamponnant chaque pinceau pour aider à répartir autant d'apprêt que possible.
- Séchez la surface apprêtée avec de l'air comprimé séché pendant au moins 10 secondes avec la pointe de la seringue à air aussi près que possible de la surface. **SÉCHEZ SURPASS® 2 ENTIÈREMENT.**
- Déposez-en ensuite une goutte dans une cavité. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez une fine couche de SURPASS® 3 sur toute la surface de la cavité. Aérez bien le SURPASS® 3. L'épaisseur finale du film sera d'environ 10-12 microns.
- Activer la lumière pendant 10 secondes. SURPASS® peut être activé avec n'importe quelle lampe d'activation dentaire.
- Continuez la procédure de restauration avec le matériau de votre choix. Suivez les instructions du fabricant pour tous les matériaux de restauration.

#### **Collage des métaux<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Raclez la surface composite à coller. Idéalement, la surface doit être micro-gravée avec de la poudre d'oxyde d'aluminium de 27 microns. Si on ne peut pas faire de micro-gravure, il faut rendre la surface rugueuse avec une bavure.
- Puis la rincer et la sécher.
- Déposez ensuite une goutte de SURPASS® 2 dans une cavité du mélange. À l'aide du pinceau et du bon code-couleur, appliquez deux couches de SURPASS® 2 sur la surface métallique.
- Séchez la surface apprêtée avec de l'air comprimé séché pendant au moins 10 secondes avec la pointe de la seringue à air aussi près que possible de la surface. **SÉCHEZ SURPASS® 2 ENTIÈREMENT.**

- Déposez-en ensuite une goutte dans une cavité. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez une fine couche de SURPASS® 3 sur toute la surface de la cavité.
- La lumière s'active alors pendant 10 secondes. SURPASS® peut être activé avec n'importe quelle lampe d'activation dentaire.
- Continuez la procédure de restauration avec le matériau de votre choix. Suivez les instructions du fabricant pour tous les matériaux de restauration.

#### **Collage au composite existant<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Rendre la surface composite à coller rugueuse. Idéalement, la surface doit être micro-gravée avec de la poudre d'oxyde d'aluminium de 27 microns. Si on ne peut pas faire de micro-gravure, il faut rendre la surface rugueuse avec une bavure,
- Puis la rincer et la sécher.
- Déposez ensuite une goutte de SURPASS® 2 dans une cavité du mélange. À l'aide du pinceau et du bon code-couleur, appliquez deux couches de SURPASS® 2 sur la surface métallique.
- Séchez la surface apprêtée avec de l'air comprimé séché pendant au moins 10 secondes avec la pointe de la seringue à air aussi près que possible de la surface. **SÉCHEZ BIEN SURPASS® 2.**
- Déposez-en ensuite une goutte dans une cavité. À l'aide du pinceau avec le bon code-couleur, appliquez une fine couche de SURPASS® 3 sur toute la surface de la cavité.
- La lumière s'active alors pendant 10 secondes. SURPASS® peut être activé avec n'importe quelle lampe d'activation dentaire.
- Continuez la procédure de restauration avec le matériau de votre choix. Suivez les instructions du fabricant pour tous les matériaux de restauration.

#### **Conservation :**

Conservez à l'abri du soleil. Conservez entre 2°C/36°F et 30°C/86°F. Ce produit

est sujet à l'évaporation, gardez les bouteilles bien bouchées. Voir les étiquettes des composants individuels pour les dates d'expiration données.

#### Attention:

Éviter le contact avec les yeux. Si le produit entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin. Les résines non polymérisées peuvent provoquer une sensibilisation cutanée chez les personnes sensibles, en cas de contact avec la peau, laver abondamment à l'eau et au savon.

#### Remarques:

Visitez [vistaapex.com](http://vistaapex.com) pour obtenir des instructions de restauration CAD/CAM, le scellement et l'imagerie pour une restauration CEREC®, et pour les FDS.

DE

#### Beschreibung:

SURPASS® ist ein universelles Adhäsivsystem, das bei ordnungsgemäßer Anwendung für die Versiegelung von Schmelz/Dentin vor der Restauration mit lichthärtenden oder selbsthärtenden Kompositmaterialien verwendet werden kann. Das Bondingsystem kann auch bei indirekten Restaurationen zur Versiegelung einer Präparation verwendet werden, wenn ein lichthärtender, selbst- oder dualhärtender Kompositzement oder Glasionomer- oder kunststoffmodifizierter Glasionomerzement verwendet wird. Darüber hinaus ermöglicht das System dem Zahnarzt das Verbinden von Stift und Hülse sowie die Behandlung von hypersensiblen und/oder freiliegenden Wurzeloberflächen.

#### Anwendungsbereiche:

- Restaurationen: zur Versiegelung von Schmelz / Dentin vor der Restauration mit lichthärtendem oder selbsthärtendem Kompositmaterial
- Indirekte Restaurationen: zur Versiegelung einer Präparation bei Verwendung eines licht-, selbst- oder dualhärtenden Kompositzements oder Glasionomer- oder kunststoffmodifizierten Glasionomerzements.
- Desensibilisierung: zur Behandlung überempfindlicher und / oder freiliegender Wurzeloberflächen
- Für das Kleben in Stiften und Hülsen

#### Allgemeine Hinweise<sup>1,2,3,4</sup>:

Obwohl es für den Erfolg von SURPASS® nicht entscheidend ist, wird empfohlen, die Präparation vor Beginn des Bondingprotokolls mit Isopropylalkohol auf einem Wattebausch zu reinigen und mit Wasser abzuspülen. Es wird auch empfohlen, den Zahnschmelz anzurauen oder kleine Partikel abzutragen.

1. Die Präparation gründlich abspülen und alles sichtbare Wasser durch

<sup>1</sup> Pour les restaurations indirectes, aérer suffisamment SURPASS® 3 pour permettre la mise en place de la restauration et activer la lumière.

<sup>2</sup> Les dents de lait sont traitées de la même manière que celles permanentes.

<sup>3</sup> SURPASS® 1 doit être agité pendant 15 secondes sur l'émail non coupé.

<sup>4</sup> SURPASS® est toujours photopolymérisable avant la pose des facettes et des couronnes collées.

Trocknen der Oberfläche ca. 5 Sekunden lang mit trockener Druckluft entfernen.

2. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 1 in eine Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie SURPASS® 1 mit dem entsprechenden farbcodierten Pinsel auf die gesamte Kavitätenpräparation und die umgebende Zahnhartsubstanz auf und bearbeiten Sie es dabei mindestens zehn Sekunden lang kräftig. **SURPASS® 1 NICHT TROCKNEN.**
3. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 2 in eine andere Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem entsprechenden farbcodierten Pinsel drei Pinselstriche SURPASS® 2 auf die gesamte Kavitätenpräparation auf und tupfen Sie bei jeder Pinselfüllung, um so viel Primer wie möglich zu verteilen.
4. Trocknen Sie die grundierte Oberfläche mit Druckluft mindestens 10 Sekunden lang, wobei sich die Spitze der Luftspritze so nah wie möglich an der Oberfläche befinden sollte. **TROCKNEN SIE SURPASS® 2 SEHR GRÜNDLICH.**
5. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 3 in eine andere Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem passenden farbcodierten Pinsel eine dünne Schicht SURPASS® 3 auf die gesamte Oberfläche der Kavität auf.
6. 10 Sekunden lang mit einem Lichtgerät härten. SURPASS® kann mit jedem Lichtgerät für den Dentalbereich gehärtet werden.
7. Setzen Sie das restaurative Verfahren mit dem Material Ihrer Wahl fort. Befolgen Sie für alle Restaurationsmaterialien die Anweisungen des Herstellers.

#### **Indirekte Restaurationen<sup>1,2,3,4</sup>:**

1. Die Präparation gründlich abspülen und alles sichtbare Wasser durch Trocknen der Oberfläche ca. 5 Sekunden lang mit getrockneter Druckluft entfernen.
2. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 1 in eine Vertiefung des Mischbehälters.

Tragen Sie SURPASS® 1 mit dem entsprechenden farbcodierten Pinsel auf die gesamte Kavitätenpräparation und die umgebende Zahnhartsubstanz auf und bearbeiten Sie es mindestens 10 Sekunden lang kräftig.

#### **SURPASS® 1 NICHT TROCKNEN.**

3. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 2 in eine andere Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem entsprechenden farbcodierten Pinsel drei Pinselstriche SURPASS® 2 auf die gesamte Kavitätenpräparation auf und tupfen Sie bei jeder Pinselfüllung, um so viel Primer wie möglich zu verteilen.
4. Trocknen Sie die grundierte Oberfläche mit Druckluft mindestens 10 Sekunden lang, wobei sich die Spitze der Luftspritze so nah wie möglich an der Oberfläche befinden sollte. **SURPASS® 2 GRÜNDLICH TROCKNEN.**
5. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 3 in eine andere Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem passenden farbcodierten Pinsel eine dünne Schicht SURPASS® 3 auf die gesamte Oberfläche der Kavität auf. SURPASS® intensiv lufttrocknen. Die endgültige Schicht sollte ca. 10 - 12 Mikrometer dünn sein.
6. 10 Sekunden lang lichthärten. SURPASS® kann mit jedem Lichtgerät für den Dentalbereich aktiviert werden.
7. Setzen Sie das restaurative Verfahren mit dem Material Ihrer Wahl fort. Befolgen Sie für alle Restaurationsmaterialien die Anweisungen des Herstellers.

#### **Metallbonding<sup>1,2,3,4</sup>:**

1. Rauen Sie die zu verklebende Metalloberfläche auf. Im Idealfall sollte die Oberfläche mit 27 Mikron Aluminiumoxidpulver mikrogeätzt werden. Wenn eine Mikroätzung nicht verfügbar ist, sollte die Oberfläche mit einem Frässtift aufgeraut werden.
2. Spülen Sie die Oberfläche und trocknen Sie sie.
3. Geben Sie einen Tropfen



SURPASS® 2 in eine Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem passenden farbcodierten Pinsel zwei Pinselstriche SURPASS® 2 auf die Metalloberfläche auf.

4. Trocknen Sie die grundierete Oberfläche mit Druckluft mindestens 10 Sekunden lang, wobei sich die Spitze der Luftspritze so nah wie möglich an der Oberfläche befinden sollte. **SURPASS® 2 GRÜNDLICH TROCKNEN.**
5. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 3 in eine andere Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem passenden farbcodierten Pinsel eine dünne Schicht SURPASS® 3 auf die gesamte Oberfläche der Kavität auf.
6. 10 Sekunden lang lichterhärten. SURPASS® kann mit jedem Lichtgerät für den Dentalbereich gehärtet werden.
7. Setzen Sie das restaurative Verfahren mit dem Material Ihrer Wahl fort. Befolgen Sie für alle Restaurationsmaterialien die Anweisungen des Herstellers.

### **Bonding mit vorhandenem**

#### **Komposit<sup>1,2,3,4</sup>:**

1. Rauen Sie die zu verklebende Kompositoberfläche auf. Im Idealfall sollte die Oberfläche mit 27 Mikron Aluminiumoxidpulver mikrogeätzt werden. Wenn eine Mikroätzung nicht verfügbar ist, sollte die Oberfläche mit einem Frässtift aufgeraut werden.
2. Spülen Sie die Oberfläche und trocknen Sie sie.
3. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 2 in eine Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem passenden farbcodierten Pinsel zwei Pinselstriche SURPASS® 2 auf die Metalloberfläche auf.
4. Trocknen Sie die grundierete Oberfläche mit Druckluft mindestens 10 Sekunden lang, wobei sich die Spitze der Luftspritze so nah wie möglich an der Oberfläche befinden sollte. **SURPASS® 2 GRÜNDLICH TROCKNEN.**

5. Geben Sie einen Tropfen SURPASS® 3 in eine andere Vertiefung des Mischbehälters. Tragen Sie mit dem passenden farbcodierten Pinsel eine dünne Schicht SURPASS® 3 auf die gesamte Oberfläche der Kavität auf.
6. 10 Sekunden lang lichterhärten. SURPASS® kann mit jedem Lichtgerät für den Dentalbereich gehärtet werden.
7. Setzen Sie das restaurative Verfahren mit dem Material Ihrer Wahl fort. Befolgen Sie für alle Restaurationsmaterialien die Anweisungen des Herstellers.

#### **Lagerung:**

Vor Sonnenlicht schützen. Zwischen 2°C und 30°C lagern. Dieses Produkt unterliegt der Verdunstung. Halten Sie die Fläschchen daher fest verschlossen. Siehe Etiketten der einzelnen Komponenten für spezifische Verfallsdaten.

#### **Warnhinweise:**

Kontakt mit den Augen vermeiden. Wenn Material mit den Augen in Berührung kommt, mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Nicht polymerisierte Harze können bei empfindlichen Personen Hautreizungen verursachen, bei Hautkontakt gründlich mit Wasser und Seife waschen.

#### **Hinweis:**

Besuchen Sie [vistaapex.com](http://vistaapex.com) für CAD/CAM-Restaurierungsanweisungen, zu Informationen zur Versiegelung und Bildgebung für eine CEREC®-Restauration, und für SDB finden.

<sup>1</sup> Bei indirekten Restaurationen SURPASS® 3 vorsichtig mit Druckluft blasen, um das Setzen der Restauration zu ermöglichen, dann lichterhärten

<sup>2</sup> Milchzähne werden wie bleibende Zähne behandelt

<sup>3</sup> SURPASS® 1 sollte auf ungeschnittenem Schmelz 15 Sekunden lang eingearbeitet werden

<sup>4</sup> SURPASS® wird vor dem Einsetzen von Veneers und verklebten Kronen immer lichterhärtet



### Descrizione:

SURPASS® è un sistema adesivo universale che se correttamente utilizzato può servire a sigillare lo smalto/la dentina prima del restauro con materiali compositi fotopolimerizzati o autopolimerizzati. Inoltre, con restauri indiretti, il sistema di bonding può essere usato per sigillare una preparazione usando un cemento composito, cemento vetroionomero o vetroionomero modificato da resina, fotopolimerizzati, autopolimerizzati o a doppia polimerizzazione. Inoltre, il sistema consente al dentista il bonding di un perno e di un moncone, insieme al trattamento di superfici radicolari ipersensibili e/o esposte.

### Indicazioni per l'uso:

- Restauri: per sigillare smalto/dentina prima del restauro con materiali compositi fotopolimerizzati o autopolimerizzati.
- Restauri indiretti: sigillare una preparazione usando un cemento composito, cemento vetroionomero o vetroionomero modificato da resina, fotopolimerizzati, autopolimerizzati o a doppia polimerizzazione.
- Desensibilizzazione: per trattare superfici radicolari ipersensibili e/o esposte.
- Per il bonding di un perno e moncone

### Istruzioni generali<sup>1,2,3,4</sup>:

Anche se non è essenziale per la resa di SURPASS®, si raccomanda di pulire la preparazione con alcool isopropilico su un pellet di cotone e di sciacquare con acqua prima di iniziare il protocollo di bonding. Si consiglia anche una pomiciatura o una delicata abrasione delle particelle di smalto.

1. Sciacquare bene la preparazione e rimuovere tutta l'acqua visibile asciugando la superficie per circa 5 secondi con acqua compressa asciutta.

2. Erogare una goccia di SURPASS® 1 in un pozzetto del miscelatore in dotazione. Usare il pennello con il codice colore corretto per applicare SURPASS® 1 all'intera preparazione della cavità e alla struttura circostante del dente, agitando vivacemente per almeno dieci secondi.  
**NON ASCIUGARE SURPASS® 1.**
3. Erogare una goccia di SURPASS® 2 in un altro pozzetto del miscelatore. Usare il pennello con il codice colore corretto per applicare tre pennellate di SURPASS® 2 all'intera preparazione della cavità, tamponando ciascuna pennellata in modo da distribuire quanto più primer possibile.
4. Asciugare la superficie trattata a primer con aria compressa per almeno dieci secondi con la punta della siringa dell'aria più vicina possibile alla superficie. **ASCIUGARE SURPASS® 2 COMPLETAMENTE.**
5. Erogare una goccia di SURPASS® 3 in un altro pozzetto del miscelatore. Usando il pennello con il codice colore corretto, applicare una sottile strato di SURPASS® 3 all'intera superficie della cavità.
6. Fotopolimerizzare per dieci secondi. L'adesivo universale SURPASS® può essere attivato con qualsiasi lampada di attivazione dentale.
7. Continuare la procedura di restauro con il materiale di propria scelta. Seguire le istruzioni del produttore per tutti i materiali per restauro.

### Restauri indiretti<sup>1,2,3,4</sup>:

1. Sciacquare bene la preparazione e rimuovere tutta l'acqua visibile asciugando la superficie per circa 5 secondi con acqua compressa asciutta.
2. Erogare una goccia di SURPASS® 1 in un pozzetto del miscelatore in dotazione. Usare il pennello con il codice colore corretto per applicare SURPASS® 1 all'intera preparazione della cavità e alla struttura circostante

- del dente, agitando vivacemente per almeno 10 secondi. **NON ASCIUGARE SURPASS® 1.**
- Erogare una goccia di SURPASS® 2 in un altro pozzetto del miscelatore. Usare il pennello con il codice colore corretto per applicare tre pennellate di SURPASS® 2 all'intera preparazione della cavità, tamponando ciascuna pennellata in modo da distribuire quanto più primer possibile.
  - Asciugare la superficie trattata a primer con aria compressa per almeno 10 secondi con la punta della siringa dell'aria più vicina possibile alla superficie. **ASCIUGARE COMPLETAMENTE SURPASS® 2.**
  - Erogare una goccia di SURPASS® 3 in un altro pozzetto del miscelatore. Usando il pennello con il codice colore corretto, applicare un sottile strato di SURPASS® 3 all'intera superficie della cavità. Asciugare SURPASS® 3 con un getto forte di aria. Lo spessore finale della pellicola sarà intorno ai 10 - 12 micron.
  - Fotopolimerizzare per 10 secondi. L'adesivo universale SURPASS® può essere attivato con qualsiasi lampada di attivazione dentale.
  - Continuare la procedura di restauro con il materiale di propria scelta. Seguire le istruzioni del produttore per tutti i materiali per restauro.

#### **Bonding di metalli<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Irruvidire la superficie del metallo da legare. Idealmente, la superficie dovrebbe essere micro-mordenzata con polvere di ossido di alluminio da 27 micron. Se la micro-mordenzata non fosse disponibile la superficie dovrebbe essere irruvidita con una fresa.
- Risciacquare e asciugare la superficie.
- Erogare una goccia di SURPASS® 2 in un pozzetto del miscelatore. Usando il pennello con il codice colore corretto, applicare due pennellate di SURPASS® 2 alla superficie di metallo.

- Asciugare la superficie trattata a primer con aria compressa per almeno 10 secondi con la punta della siringa dell'aria più vicina possibile alla superficie. **ASCIUGARE COMPLETAMENTE SURPASS® 2.**
- Erogare una goccia di SURPASS® 3 in un altro pozzetto del miscelatore. Usando il pennello con il codice colore corretto, applicare un sottile strato di SURPASS® 3 all'intera superficie della cavità.
- Fotopolimerizzare per 10 secondi. L'adesivo universale SURPASS® può essere attivato con qualsiasi lampada di attivazione dentale.
- Continuare la procedura di restauro con il materiale di propria scelta. Seguire le istruzioni del produttore per tutti i materiali per restauro.

#### **Bonding sul composito esistente<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Irruvidire la superficie del composito da legare. Idealmente, la superficie dovrebbe essere micro-mordenzata con polvere di ossido di alluminio da 27 micron. Se la micro-mordenzata non fosse disponibile la superficie dovrebbe essere irruvidita con una fresa.
- Risciacquare e asciugare la superficie.
- Erogare una goccia di SURPASS® 2 in un pozzetto del miscelatore. Usando il pennello con il codice colore corretto, applicare due pennellate di SURPASS® 2 alla superficie di metallo.
- Asciugare la superficie trattata a primer con aria compressa per almeno 10 secondi con la punta della siringa dell'aria più vicina possibile alla superficie. **ASCIUGARE COMPLETAMENTE SURPASS® 2.**
- Erogare una goccia di SURPASS® 3 in un altro pozzetto del miscelatore. Usando il pennello con il codice colore corretto, applicare un sottile strato di SURPASS® 3 all'intera superficie della cavità.
- Fotopolimerizzare per 10 secondi. L'adesivo universale SURPASS® può essere attivato con qualsiasi lampada di attivazione dentale.

7. Continuare la procedura di restauro con materiale di propria scelta. Seguire le istruzioni del produttore per tutti i materiali per restauro.

#### **Conservazione:**

Proteggere dai raggi solari. Conservare tra i 2°C/36°F e i 30°C/86°F. Il prodotto è soggetto ad evaporazione, tenere ben tappati i flaconi. Vedere le date specifiche di scadenza sulle singole etichette dei componenti.

#### **Norme precauzionali:**

Evitare il contatto con gli occhi. Se il materiale entra a contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua e contattare un medico. Le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazione epidermica. In persone soggette. In caso di contatto con la cute, lavare con cura con acqua e sapone.

#### **Note:**

Visita [vistaapex.com](http://vistaapex.com) per Istruzioni di restauro CAD/CAM, sigillatura e imaging per un CEREC® restauro e per SDS.

<sup>1</sup> Per restauri indiretti, ventilare leggermente SURPASS® 3 per consentire l'insediamento del restauro e fotopolimerizzare.

<sup>2</sup> I denti decidui vengono trattati allo stesso modo di quelli permanenti.

<sup>3</sup> Per smalto non fresato, agitare SURPASS® 1 per 15 secondi.

<sup>4</sup> SURPASS® deve sempre essere fotopolimerizzato prima di collocare veneer e corone trattati.

**ES**

#### **Descrizione:**

SURPASS® es un sistema de adhesión universal que, si se utiliza correctamente, puede usarse para sellar esmalte/dentina antes de la restauración con materiales compuestos autocurados o curados con luz. Además, en restauraciones indirectas, el sistema de adhesión puede usarse para sellar la preparación cuando se utilicen cementos compuestos, cementos de ionómero de vidrio o ionómero de vidrio modificado con resina autocurados, curados con luz o con doble curado. Además, el sistema permite al profesional adherir un poste y muñón y tratar superficies radiculares hipersensibles y/o expuestas.

#### **Indicaciones de uso:**

- Restauraciones: para sellar esmalte / dentina antes de realizar la restauración con material compuesto autocurado o curado con luz.
- Restauraciones indirectas: para sellar la preparación cuando se utilicen cementos compuestos, cementos de ionómero de vidrio o ionómero de vidrio modificado con resina autocurados, curados con luz o con doble curado.
- Desensibilización: para tratar superficies radiculares hipersensibles y/o expuestas.
- Adhesión de postes y muñones

#### **Instrucciones generales<sup>1,2,3,4</sup>:**

Aunque no es esencial para el éxito de SURPASS®, se recomienda que la preparación se limpie con alcohol isopropílico aplicado con algodón y se enjuague con agua antes de comenzar el protocolo de adhesión. También se recomienda realizar la abrasión del esmalte con polvo de piedra pómez o partículas finas.

1. Enjuague completamente la preparación y seque la superficie durante aproximadamente 5 segundos con aire comprimido seco para eliminar todo el agua visible.

- Dispense una gota de SURPASS® 1 en la cavidad del pozo de mezcla incluido. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique SURPASS® 1 a toda la preparación de la cavidad y a la estructura circundante del diente y agite enérgicamente durante por lo menos diez segundos. **NO SECAR SURPASS® 1.**
- Dispense una gota de SURPASS® 2 en otra cavidad del pozo de mezcla. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique tres porciones de SURPASS® 2 a toda la preparación de la cavidad, untando cada porción para distribuir el imprimador tanto como sea posible.
- Seque la superficie imprimada con aire comprimido seco durante por lo menos diez segundos con la punta de la jeringa de aire tan cerca como sea posible de la superficie. **SEQUE SURPASS® 2 COMPLETAMENTE.**
- Dispense una gota de SURPASS® 3 en otra cavidad del pozo de mezcla. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique una capa delgada de SURPASS® 3 a toda la superficie de la cavidad.
- Active con luz durante diez segundos. SURPASS® puede activarse con cualquier luz de activación odontológica.
- Continúe el procedimiento de restauración con el material que prefiera. En el caso de todos los materiales de restauración, acate las instrucciones del fabricante.

#### **Restauraciones indirectas<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Enjuague completamente la preparación y seque la superficie durante aproximadamente 5 segundos con aire comprimido seco para eliminar todo el agua visible.
- Dispense una gota de SURPASS® 1 en la cavidad del pozo de mezcla incluido. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique SURPASS® 1 a toda la preparación

de la cavidad y a la estructura circundante del diente y agite enérgicamente durante por lo menos 10 segundos. **NO SECAR SURPASS® 1.**

- Dispense una gota de SURPASS® 2 en otra cavidad del pozo de mezcla. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique tres porciones de SURPASS® 2 a toda la preparación de la cavidad, untando cada porción para distribuir el imprimador tanto como sea posible.
- Seque la superficie imprimada con aire comprimido seco durante por lo menos 10 segundos con la punta de la jeringa de aire tan cerca como sea posible de la superficie. **SEQUE COMPLETAMENTE SURPASS® 2.**
- Dispense una gota de SURPASS® 3 en otra cavidad del pozo de mezcla. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique una capa delgada de SURPASS® 3 a toda la superficie de la cavidad. Seque SURPASS® 3 agresivamente con aire. El grosor definitivo de la película debe ser de aproximadamente 10 a 12 micrones.
- Active con luz durante 10 segundos. SURPASS® puede activarse con cualquier luz de activación odontológica.
- Continúe el procedimiento de restauración con el material que prefiera. En el caso de todos los materiales de restauración, acate las instrucciones del fabricante.

#### **Adhesión de metal<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Raspe la superficie del metal a adherir. De manera ideal, la superficie debería microdecaparse con polvo de óxido de aluminio de 27 micrones. Si no es posible realizar el microdecapado, la superficie debería rasparse con una fresa.
- Enjuague y seque la superficie.
- Dispense una gota de SURPASS® 2 en la cavidad del pozo de mezcla incluido. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique dos

- porciones de SURPASS® 2 a la superficie metálica.
- Seque la superficie imprimada con aire comprimido seco durante por lo menos 10 segundos con la punta de la jeringa de aire tan cerca como sea posible de la superficie. **SEQUE COMPLETAMENTE SURPASS® 2.**
  - Dispense una gota de SURPASS® 3 en otra cavidad del pozo de mezcla. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique una capa delgada de SURPASS® 3 a toda la superficie de la cavidad.
  - Active con luz durante 10 segundos. SURPASS® puede activarse con cualquier luz de activación odontológica.
  - Continúe el procedimiento de restauración con el material que prefiera. En el caso de todos los materiales de restauración, acate las instrucciones del fabricante.

#### **Adhesión del compuesto existente<sup>1,2,3,4</sup>:**

- Raspe la superficie compuesta a adherir. De manera ideal, la superficie debería microdecaparse con polvo de óxido de aluminio de 27 micrones. Si no es posible realizar el microdecapado, la superficie debería rasparse con una fresa.
- Enjuague y seque la superficie.
- Dispense una gota de SURPASS® 2 en la cavidad del pozo de mezcla incluido. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique dos porciones de SURPASS® 2 a la superficie metálica.
- Seque la superficie imprimada con aire comprimido seco durante por lo menos 10 segundos con la punta de la jeringa de aire tan cerca como sea posible de la superficie. **SEQUE COMPLETAMENTE SURPASS® 2.**
- Dispense una gota de SURPASS® 3 en otra cavidad del pozo de mezcla. Con el pincel codificado con colores adecuado, aplique una capa delgada de SURPASS® 3 a toda la superficie de la cavidad.

- Active con luz durante 10 segundos. SURPASS® puede activarse con cualquier luz de activación odontológica.
- Continúe el procedimiento de restauración con el material que prefiera. En el caso de todos los materiales de restauración, acate las instrucciones del fabricante.

#### **Almacenamiento:**

Proteja de la luz del sol. Almacene entre 2°C/36°F y 30°C/86°F. Este producto se evapora, mantenga las botellas bien tapadas. Consulte las etiquetas de los componentes individuales en búsqueda de las fechas de caducidad específicas.

#### **Precaución:**

Evite el contacto con los ojos. Si el material entra en contacto con los ojos, enjuague profusamente con agua y consulte al médico. La resina polimerizada puede ocasionar sensibilización de la piel en personas susceptibles; en caso de contacto con la piel, lave profusamente con agua y jabón.

#### **Notas:**

Visite [vistaapex.com](http://vistaapex.com) para Instrucciones de restauración CAD/CAM, sellado e imágenes para una restauración CEREC® y para SDS.

<sup>1</sup> En el caso de restauraciones indirectas, deje secar SURPASS® 3 lo suficiente para permitir que la restauración se asiente y active con luz.

<sup>2</sup> Los dientes temporales se tratan de la misma manera que los permanentes.

<sup>3</sup> SURPASS® 1 debe agitarse durante 15 segundos sobre el esmalte sin cortar.

<sup>4</sup> SURPASS® siempre se activa con luz antes de colocar carillas o coronas adhesivas.



